

혼인 신청서

婚姻申请书

본당 本堂

사제 귀하 司铎贵下

접수번호 接受(挂号)号码

접수일 接受(挂号)日

혼인희망일시 婚姻申请日期

신랑 新郎		신부 新娘
	성명 姓名	
	세례명 圣名(洗礼名)	
	생년월일 生年月日	
	출생지 出生地	
	현주소 现地址	
	전화 电话	
	종교 宗教	
	소속 본당 所属本堂	
	직업 职业	
	부의 성명 父亲的姓名, 세례명 洗礼名	
	모의 성명 母亲的姓名, 세례명 洗礼名	
수료() 修了, 미수료() 未修了	혼인교리 이수 여부 婚姻教理 履修	수료() 修了, 미수료() 未修了

저희 두 사람은 천주교회에서 혼인성사(또는 관면 혼인)를 받고자 하오니 허락하여 주시기 바랍니다.

我们两个人决定要在天主教会里接受婚姻圣事(或者 宽免婚姻) 希望予以认可。

____년 ____월 ____일

신랑 성명 新郎姓名 _____ 세례명 洗礼名 _____ (인 印)

신부 성명 新娘姓名 _____ 세례명 洗礼名 _____ (인 印)

* 민법상 부모의 동의가 필요한 경우에는 부모의 승낙이 있어야 한다(민법 제808조).

按民法上的需要在父母同意的情况下一定要有父母的认可(民法第808条)。

혼인 전 당사자의 진술서 婚姻前当事人的陈述书

(교회법 제1067조에 따른 필수 서식 根据教会法第1067条)

배우자의 부모나 친척은 동석할 수 없다. 이 진술서는 가장 중요한 혼인 문서로서, 사제가 혼인 전에 혼인 당사자를 각각 따로 만나 작성해야 하며, 타인에게 절대로 위임할 수 없다.
此陈述书将作为重要的婚姻档案, 所以不能与佳偶的父母或亲戚同席, 司铎要亲自与婚姻佳偶单独见面做, 绝对不能委托他人。

성사혼 圣事婚	
관면혼 宽免婚	
유효화혼 有效化婚	

당사자의 서약: 당신은 천주교회에서 물어볼 아래 질문에 대하여, 거짓 없이 진술할 것을 하느님 앞에 서약합니까?
当事人的誓约 在天主教会里关于以下问题不可有虚假的陈述, 你愿意在天主前发誓吗?

(성경에 손을 얹고 서약한다. 把手放在圣经上发誓)

1. 성명 姓名: _____ 세례명 洗礼名 _____
생년월일 生年月日: _____ 성별 性别: 남 男 / 여 女 _____
출생지 出生地: _____
현주소 现地址: _____
연락처 联系处: _____

2. 부(父)의 성명 父亲的姓名 _____ 세례명 洗礼名 _____ 종교 宗教 _____
모(母)의 성명 母亲的姓名 _____ 세례명 洗礼名 _____ 종교 宗教 _____
부모의 현주소 父母的现住所 _____
연락처 联系处 _____

부모님이 이 혼인을 승낙하셨습니까? 是否有父母的婚姻认可 _____

3. 당신의 종교는 무엇입니까? 你的宗教是什么? _____

(1) 천주교회에서 세례를 받은 일이 있습니까? 接受过天主教会的洗礼吗? _____
세례를 받은 경우, 如果接受洗礼了, 那么
교구 教区 _____ 본당 本堂 _____ 세례일 洗礼年月日 _____ 년 年 _____ 월 月 _____ 일 日

(2) 타 교파에서 세례를 받은 일이 있습니까? 在别的教派里接受过洗礼吗? _____
세례를 받은 경우, 如果接受洗礼了, 那么
교회명 教会名 _____ 세례일 洗礼年月日 _____ 년 年 _____ 월 月 _____ 일 日

(3) 천주교회에서 세례(또는 천주교회로 개종)를 준비 중입니까? 在天主教会里正在准备接受(或者改信天主教)洗礼吗? _____

4. 이 혼인은 당신의 자유로운 의사에 따른 것입니까? 这个婚姻是你自由的选择?
부모나 다른 사람이 강제로 시키는 것입니까? 是受父母或他人的指使吗? (교회법 제1103조 教会法 第1103条) _____

5. 혼인은 부부가 서로 사랑하고 도우며, 자녀를 낳아 잘 기르기 위한 것임을 알고 계십니까?
婚姻是夫妇要相亲相爱及互相帮助, 是为了生育子女, 正确地培育子女, 这一点知道吗? (교회법 제1055조 1항; 제1096조 教会法 第1055条1项, 1096条)

6. 당신은 다른 사람과 부정행위를 하지 않고 배우자에 대한 신의를 지키겠습니까?
不可以和他人做不守贞洁的行为, 将要忠信佳偶吗? (교회법 제1055조 1항; 제1056조; 제1125조 3호 教会法 第1055条1项, 1056条, 1125条3号)

7. 천주교회는 이혼을 허락하지 않으며, 따라서 배우자가 살아 있는 동안 절대로 재혼할 수 없다는 사실을 알고 계십니까?
你要在佳偶活着的期间绝对不可以再结婚你能保证吗? (교회법 제1056조; 제1085조 教会法 第1056条, 1085条)

8. 당신은 혼인할 사람과 친족(혈족 또는 인척) 관계입니까? 你和要结婚的人是亲属或姻亲(没有血缘关系的亲属)关系吗?
(교회법 제1091-1094조; 민법 제809조; 제815조 教会法 第1091-1094条, 民法 第809条, 815条)

9. 신자가 교회의 관면(허가) 없이 천주교회의 신자 아닌 사람과 혼인하는 것이 교회법으로 금지되어 있음을 알고 계십니까?
你知道信徒没有教会的宽免(许可)在教会法上禁止与非信徒的人结婚吗?
(혼인무효 교회법 제1086조; 혼인 금지 교회법 제1124조 婚姻无效:教会法 第1086条, 婚姻禁止: 第1124条)

타 교파 혼인에 대한 허가나 미신자 장애에 대한 관면을 위한 서약서

禁止其他教派婚姻或于迷信者婚姻的宽免誓约书

(교회법 제1086조, 제1124-1126조 教会法 1086条, 第1124-1126条)

(성경에 손을 얹고 서약한다—把手放在圣经上发誓)

신자인 배우자: 당신의 배우자가 비록 천주교회의 신자는 아닐지라도 당신의 신앙을 이해하고 있으므로, 당신은 혼인한 후에도 변함없이 굳은 신앙생활을 계속할 것이며, 자녀들도 모두 천주교회에서 세례를 받게 하고 종교 교육을 받도록 노력할 것을 서약합니까?

信徒佳偶: 尽管你的佳偶不是天主教会的信徒, 但也要理解你的信仰, 即使你结婚以后, 你的信仰生活依旧坚固的继续下去, 为了这个誓约能去努力吗?

신자 아닌 배우자: 당신의 배우자가 혼인한 후에도 천주교회의 신앙생활을 계속할 것이며, 자녀들도 모두 천주교회에서 세례를 받게 하고 종교 교육을 시켜야 할 중요한 의무가 있으므로, 그것을 약속하였습니다. 그 사실을 알고 계십니까?

不是信徒佳偶: 你和佳偶结婚以后也要继续天主教会的信仰生活你的子女全都要在天主教会里接受洗礼与宗教教育, 有着重要的义务, 这个约定你能坚守?

10. 당신은 전에 혼인한 일이 있습니까? 你以前结过婚吗?(교회법 제1085조)

혼인한 일이 있는 경우 结婚过的情况

전 배우자의 성명 前佳偶的姓名	세례명 洗礼名	
혼인일 结婚时	년 年 월 月 일 日	혼인 신고 여부 婚姻是否申报
혼인관계증명서상의 이혼일 户籍上是否离婚	전 배우자 사망 여부 前佳偶是否死亡	
교회법상 무효 여부 分手时	년 年	사유 原因

* 만일 과거에 여러 차례 혼인한 일이 있다면 각각의 혼인에 대해서도 위의 내용을 조사할 것. 如果结过多次的婚, 其婚姻都要接受调查.

11. 당신과 혼인할 사람은 전에 혼인한 일이 있습니까? 现在和你结婚的人以前结过婚吗?

* 혼인한 일이 있다면 상대방 진술서에 자세히 기록할 것 如果结过婚, 那么要在对方的陈述书上仔细记录.
단순 유효화혼의 경우, 다른 방법으로 확인되었다면, 아래의 12-15항을 생략할 수도 있다. 如果和单纯有效化的情况不相辅, 那么以下12-15项可以省略.

12. 당신에게 부부의 선익과 자녀를 낳아 기르는 데 문제가 되는 성적인 결함이 있습니까? 性缺陷给你的夫妇生活造成严重的问题?
(교회법 제1084조 教会法第1084条)

13. 당신에게 상대방이 모르는 신체적, 정신적 악성 질병이 있습니까? 你跟对方隐藏过身体或精神上的恶性疾病吗?
(교회법 제1098조; 민법 제816조 教会法第1098条, 民法第816条)

14. 이 혼인에 어떠한 조건이 있습니까? 你在什么样的前提条件下结婚的?(교회법 제1102조 教会法第1102条)

15. 당신은 혼인식이 끝나면 국가법대로 혼인 신고를 하겠습니까? 结婚式结束以后你的婚姻将按国家法规定的申报吗?
(민법 제812조 民法第812条)

16. 이 혼인에 대하여 어떠한 의문이나 질문이 있습니까? 关于这个婚姻你有什么问题或疑问吗?

위의 진술과 서약이 틀림없음을 확인하고 서명 날인합니다. 确定前面的陈述和誓约没有错误后, 那么请签定(签约)盖章。

_____년 年 _____월 月 _____일 日

진술인 성명 陈述人的姓名: _____ 세례명 洗礼名: _____ (인 印)

천주교 天主教 _____ 교구 教区 _____ 본당 本堂

질문 사제 성명 提问的司铎姓名: _____ 세례명 洗礼名: _____ 서명 署名

혼인관계증명서 확인과 기록 사항 确定户籍和记录事项

* 주의 注意

- ① 주민등록등본으로는 혼인 경력을 확인할 수 없으므로 혼인관계증명서를 대신할 수 없음.
因为居民登记簿本不能确认婚姻来历 所以不能代替婚姻关系证明书。
- ② 단순 유효화혼일 경우에도 신랑과 신부 모두의 혼인관계증명서를 각각 확인할 것.
单纯有效化婚姻的情况 新郎新娘都要确认双方的婚姻关系证明书。
- ③ ‘혼인관계증명서’ 중 ‘일부사항증명서’는 이전 혼인과 이혼의 모든 과정을 드러내지 못하므로 전체 관계가 드러나는 증명서를 받아야 한다. 혼인의 ‘전체관계증명서’라는 서식은 따로 없으므로, ‘일부 사항 증명’이라고 표시되지 않은 ‘혼인관계증명서’를 받아야 한다. 婚姻关系证明书中, 关于结婚和离婚可能会有‘不完整的记录事项’, 所以一定需要有‘全部记录事项’的婚姻关系证明书。

1. 혼인관계증명서는 혼인 전 6개월 이내의 것인가? (혼인관계증명서)户籍簿本 是否是在结婚前6个月以内发行的? _____

발행일 发行日 _____년 年 _____월 月 _____일 日

2. 혼인 당사자의 성명과 생일(신원)이 진술과 일치하는가? 婚姻当事人陈述的姓名和生日(身份)是否一致? _____

3. 혼인한 사실이 있는가? 是否结过婚? _____ 또 진술과 일치하는가? (或, 陈述的是否一致?) _____

- 혼인했던 배우자의 성명 前婚姻佳偶的 姓名 _____ 생년월일 生年月日: _____

- 혼인 신고일 婚姻申报日 _____년 年 _____월 月 _____일 日

- 이혼 신고일 离婚申报日 _____년 年 _____월 月 _____일 日

- 사망 신고일 死亡申报日 _____년 年 _____월 月 _____일 日

혼인 통지서 婚姻 通知書

(교회법 제1121조; 제1122조 教会法 第1121条; 第1122条)

수신 受信: 세례 본당 洗礼 本堂 세례 교구청 洗礼 教区厅 교적 본당 教籍 本堂

성명 姓名: 세례명 洗礼名: 생년월일 生年月日:

성별 性别: 남 男/녀 女

세례 번호 洗礼 番号: 교구 教区 본당 本堂 권월(年) 호 號 년 年 월 月 일 日

혼인 번호 婚姻 番号: 교구 教区 본당 本堂 권월(年) 호 號 년 年 월 月 일 日

배우자 성명 佳偶 姓名: 세례명 洗礼名:

주례 사제 성명 主婚 司铎 姓名: 세례명 洗礼名:

교적 教籍: 교구 教区 본당 本堂 구역 区域 반 班 호 號 (교적상 세대주 教籍 的 戶主:)

교적 주소 教籍 地址:

전화 电话:

아래의 해당 사항을 세례성사 대장에 기재하십시오. 有关以下事項要明記在洗礼聖事的記錄章目上

1. 성사혼 聖事婚 2. 관면혼 寬免婚 (두 혼인 중 반드시 하나 표시 兩個婚姻中一定要明記一個)
1. 단순유효화혼 單純有效化婚 2. 바오로 특전혼 保羅特典婚 3. 근본 유효화혼 基本有效化婚 4. 혼종혼 混宗婚
- (해당 사항 표시 要明記適該事項)



년 年 월 月 일 日 교구 教区 본당 本堂

주임 사제 성명 主任 司铎 姓名 (인 印)

* 혼인 통지서를 받은 주임 사제는 세례성사 대장 또는 교적에 기재한 후, 아래의 혼인 통지서 접수 확인서(회신용)를 기록하여 절취하지 말고 본양식 그대로 반송하여야 한다. 收到婚姻通知書的主任司铎要記載在洗礼聖事的記錄章目或教籍上, 确认后要把確認書(回信用)原封發送

* 이 확인서를 받으면 해당 혼인 문서와 함께 혼인 문서 봉투에 보관하여야 한다. 교구청에서는 회신하지 않는다. 收到此確認書要和婚姻文件一起保管. 教区厅不会给与回信.

혼인 통지서 접수 확인서(회신용) 婚姻 通知書 收據 確認書 (回信用)

존경하는 신부님, 귀 본당에서 보내 주신 혼인 통지서의 내용에 따라: 敬愛的神父, 依據貴本堂寄來的婚姻通知書內容:

신랑 新郎: 세례명 洗礼名:
신부 新娘: 세례명 洗礼名: 의 沙

혼인 사실을 세례성사 대장 또는 교적 에 기록하였습니다. 已把婚姻事實記載在洗礼聖事項目上



년 年 월 月 일 日 교구 教区 본당 本堂

주임 사제 성명 主任 司铎 姓名 (인 印)

바로로 특전을 위한 진술서 为了保罗特典的陈述书

(Processus Summarius Extra-judicialis, 재판 외 약식 소송 진술서 裁审以外简略上诉陈述书)

교회법 제1143-1150조; 한국 천주교 사목 지침서 제118조 1항 教会法 第1143-1150条: 韩国天主教 司牧 教本 第118条 1项

배우자의 부모나 친척은 동석할 수 없다. 이 진술서는 가장 중요한 혼인 문서로서, 사제가 직접 혼인 전에 배우자를 개별적으로 만나 작성해야 하며, 타인에게 절대로 위임할 수 없다. 이 진술서를 작성하면 '혼인 전 당사자의 진술서'는 작성할 필요가 없다.

此陈述书将作为重要的婚姻档案, 所以不能与佳偶的父母或亲戚同席, 司牧要亲自与婚姻佳偶单独见面做, 绝对不能委托他人。

당사자의 서약: 당신은 천주교회에서 물어볼 아래 질문에 대하여, 거짓 없이 진술할 것을 하느님 앞에 서약합니까?

当事人的誓约: 在天主教会里关于以下问题不可有虚假的陈述, 你愿意在天主前发誓吗?

(성경에 손을 얹고 서약한다. 把手放在圣经上发誓)

1. 성명 姓名: _____ 세례명 洗礼名: _____
생년월일 生年月日: _____ 성별 性别: 남 男 / 녀 女
출생지 出生地: _____
현주소 现地址: _____
연락처 连系处: _____

2. 부(父)의 성명 父亲的姓名 _____ 세례명 洗礼名 _____ 종교 宗教 _____
모(母)의 성명 母亲的姓名 _____ 세례명 洗礼名 _____ 종교 宗教 _____
부모의 현주소 父母的现地址 _____
연락처 连系处 _____

부모님이 이 혼인을 승낙하셨습니까? 父母是否同意此婚姻? _____

3. 당신의 종교는 무엇입니까? 你的宗教是什么? _____

(1) 천주교회에서 세례를 받은 일이 있습니까? 接受过天主教会的洗礼吗? _____
세례를 받은 경우, 如果接受洗礼了, 那么
교구 教区 _____ 본당 本堂 _____ 세례일 洗礼年月日 _____ 년 年 _____ 월 月 _____ 일 日

(2) 타 교파에서 세례를 받은 일이 있습니까? 在别的教派里接受过洗礼吗? _____
세례를 받은 경우, 如果接受洗礼了, 那么
교회명 教会名 _____ 세례일 洗礼年月日 _____ 년 年 _____ 월 月 _____ 일 日

(3) 천주교회에서 세례를 준비 중입니까? 在天主教会里正在准备接受(或者改信天主教)洗礼吗? _____

4. 전 혼인에 대한 질문 有关前婚姻的问题

(1) 전 배우자의 성명은 무엇입니까? 前佳偶的名子是什么? 성명 姓名: _____
그분의 종교는 무엇입니까? 他的宗教是什么? _____
그분의 나이가 현재 몇 세입니까? 他现在几岁? _____

(2) 그분의 부모의 성명은 무엇입니까? 他父母的名子是什么?
부(父)의 성명 父亲的姓名 _____ 세례명 洗礼名: _____
모(母)의 성명 母亲的姓名: _____ 세례명 洗礼名: _____

(3) 그분과 언제 혼인하셨습니다? 和他什么时候結的婚? _____ 년 年 월 月 일 日
 혼인 생활 기간은 얼마나 됩니까? 婚姻的期間是多少? _____ 년 年 월 月 일 日
 그분과 같이 살았던 장소는 어디입니까? 和他一起在什麼地方生活的? _____
 어떤 식(현대 혼례, 전통 혼례, 타 종교 예식, 동거)으로 혼인하셨습니다? 和他是那樣方式(現代式婚禮, 傳統婚禮, 他宗教禮式, 同居) 結的婚?

전 배우자와 혼인 신고를 하였습니다? 和前佳偶有過法定婚姻申報? _____
 국가법상 이혼을 하였습니다? 是否按國家法規定申報離婚? _____

(4) 전 배우자와 헤어진 이유가 무엇입니까? 和前佳偶分手的理由是什麼? _____

당신과 혼인하기 전에 그분이 세례를 받은 일이 있습니까? 他和你結婚以前接受過天主教會的洗禮嗎? _____
 당신과 혼인한 후에 그분이 세례를 받은 일이 있습니까? 他和你結婚以後接受過天主教會的洗禮嗎? _____
 그 혼인에서 태어난 자녀가 있습니까? 婚姻生活中生了有幾名子女? _____
 그분은 당신과 혼인하기 전에 다른 사람과 혼인한 일이 있었습니까? 他和你結婚以前和別人結過婚嗎? _____
 그분은 당신과 헤어진 후 다시 혼인하셨습니다? 他和你離婚以後有再婚嗎? _____
 그분의 현주소가 어디입니까? 他現在的住址在那裡?
 주소 地址: _____

주소 地址: _____
 연락처 連系處 _____

모른다면 어떤 방법으로 그분의 현주소를 알 수 있습니까? 如果不知道, 有什麼方法可以打聽他的地址

그분의 사정을 잘 아는 증인의 성명과 주소는? 與他很熟識的證人 名子和住址

성명 姓名: _____
 주소 地址: _____
 연락처 連系處 _____

(5) 바오로 특전을 얻으려면, 전 배우자에게 ㉠ 세례 받기를 원하는지, 또는 ㉡ 하느님을 모독하지 않고 평화롭게 동거하기를 원하는지를 질문해야 합니다. 如求得到保羅特典 要對前佳偶問 1)是否願意接受洗禮, 或是 2)不侮蔑天主 平和的同居
 전 배우자에게 이런 질문을 할 필요가 있겠습니까? 有必要對前佳偶問這些問題嗎? _____
 당신은 전 배우자와 현 배우자 외에 또 다른 사람과 혼인한 일이 있습니까? 你是否和前佳偶與現在的佳偶以外 還和別人結過婚?

(만일 과거에 여러 차례 혼인한 일이 있다면 각각의 혼인에 대해서도 위의 내용을 조사할 것 如果以前結過多次婚 對過去的婚姻也要接受同樣上述的照查)

5. 현재의 혼인에 대한 질문 對現在婚姻的問題

(1) 현재의 배우자의 성명과 세례명은 무엇입니까? 現在的佳偶名子和洗禮名是什麼?

성명 姓名: _____ 세례명 洗禮名: _____

그분과 동거 또는 혼인 생활을 하고 있습니까? 和他結了婚還是同居? _____

혼인 신고는 언제 하였습니다? 婚姻申報是在什麼時候? _____ 년 年 월 月 일 日

그분은 당신과 혼인하기 전에 다른 사람과 혼인한 일이 있습니까? 他結婚以前和別人有沒結婚? _____

(2) 교회의 승낙을 받고 현재의 배우자와 혼인하면 전 배우자와의 혼인 관계는 완전히 끊어지고, 현재의 배우자와의 혼인이 완전한 혼인이 된다는 것을 아십니까? 得到教會的允許與現在的佳偶結婚的話 和前佳偶要完全脫離關係 和現在佳偶才是合法的夫妻, 你知道嗎?

(3) 천주교회의 신자가 아닌 배우자와 혼인할 때 관면을 얻기 위한 서약서 如佳偶不是天主教徒 婚姻时求得寬免的誓約書

(교회법 제1086조; 제1124조; 제1126조 教会法 第1086条; 第1124条; 第1126条)

당신의 배우자가 비록 천주교회의 신자는 아닐지라도 당신의 신앙을 이해하고 있으므로, 당신은 혼인한 후에도 변함없이 굳은 신앙생활을 계속할 것이며, 자녀들도 모두 천주교회에서 세례를 받게 하고 종교 교육을 받도록 노력할 것을 서약합니까? 你的佳偶虽然不是天主教徒 但也了解你的信仰, 所以婚后你会不变的维持信仰生活 使子女也接受天主教的洗礼与宗教教育而努力. 你能为此发誓吗?

(성경에 손을 얹고 서약한다. 把手放在圣经上发誓)

위의 진술과 서약이 틀림없음을 확인하고 서명 날인합니다. 确定前面的陈述和誓约没有错误, 签名盖章

년 年 월 月 일 日

진술인 성명 陈述人姓名: 세례명 洗礼名: (서명 签名)

천주교 天主教: 교구 教区 본당 本堂

질문 사제 성명 提问的司铎 姓名: 세례명 洗礼名: (인 印)

혼인관계증명서 확인과 기록 사항 确定户籍和记录事项

* 주의 注意

- ① 주민등록등본으로는 혼인 경력을 확인할 수 없으므로 혼인관계증명서를 대신할 수 없음. 因为居民登记簿本不能确认婚姻来历 所以不能代替婚姻关系证明书.
② 단순 유효화혼일 경우에도 신랑과 신부 모두의 혼인관계증명서를 각각 확인할 것. 单纯有效化婚姻的情况 新郎新娘都要确认双方的婚姻关系证明书.
③ '혼인관계증명서' 중 '일부사항증명서'는 이전 혼인과 이혼의 모든 과정을 드러내지 못하므로 전체 관계가 드러나는 증명서를 받아야 한다. 혼인의 '전체관계증명서'라는 서식은 따로 없으므로, '일부 사항 증명'이라고 표시되지 않은 '혼인관계증명서'를 받아야 한다. 婚姻关系证明书中, 关于结婚和离婚可能会有 '不完整的记录事项', 所以一定需要有 '全部 记录事项' 的婚姻关系证明书.

- 1. 혼인관계증명서는 혼인 전 6개월 이내의 것인가? (婚姻关系证明书) 户籍簿本 是否是在婚姻前6个月以内发行的? 발행일 发行日 년 年 월 月 일 日
2. 혼인 당사자의 성명과 생일(신원)이 진술과 일치하는가? 婚姻当事人陈述的姓名和生日(身份)是否一致?
3. 혼인한 사실이 있는가? 是否结过婚? 또 진술과 일치하는가? (或, 陈述的是否一致)?
- 혼인했던 배우자의 성명 前婚姻佳偶的 姓名 생년월일 生年月日:
- 혼인 신고일 婚姻申报日 년 年 월 月 일 日
- 이혼 신고일 离婚申报日 년 年 월 月 일 日
- 사망 신고일 死亡申报日 년 年 월 月 일 日

바로로 특전을 위한 질문서 为了保罗特典的提问书

(Interpellationes, 교회법 제1144조, 대면·등기 우편 양용 教会法第1144条, 面对·挂号信两用)

_____ 귀하 先生女士

당사자의 성명 当事者的名子

당신과 전에 혼인한 _____가 천주교회에서 세례 받고 재혼하기를 원하므로 당신의 의향을 알고자 합니다.
이 질문서는 국가법과 아무 관계 없으니 솔직히 대답해 주시기 바랍니다.

与你以前结婚的_____想在天主教堂接受洗礼 愿意和你再婚 所以请求你的意见.

此提问与国家法毫无关系 请照实回答

- 당신은 천주교회나 타 교파에서 세례 받은 일이 있습니까? 你在天主教或是别的宗教接受过洗礼吗?
- 당신은 천주교회에서 세례 받을 의향이 있습니까? 你想在天主教堂接受洗礼吗?
- 당신이 세례를 받지 않더라도 전 배우자인 _____의 신앙생활을 방해하지 않고 그와 다시 화목하게 부부 생활을 하기를 원합니까? 你虽然不想接受洗礼 可不得妨碍前佳偶_____的信仰生活 愿意与他从做圆满的夫妇吗?

(등기 우편 질문 시) 당신이 30일 안으로 회답하지 않으면 전 배우자가 천주교회에서 다른 사람과 재혼할 수 있도록 허락하겠습니다.
(用挂号信提问时) 你如30天以内没有回音的话 允许前佳偶在天主教堂再婚

진술일 陈述日期: _____ 년 年 _____ 월 月 _____ 일 日

진술인 성명 陈述者姓名: _____ (인 印)

주소 住址: _____

연락처 连系处: _____

사제의 위임으로 대답을 받은 경우 두 증인의 성명 如果司铎委任别人回答 需要两位证人

증인 성명 证人姓名: _____ 세례명 洗礼名: _____ (인 印)

증인 성명 证人姓名: _____ 세례명 洗礼名: _____ (인 印)

직인 職印

천주교 天主教堂 _____ 교구 教區 _____ 본당 本堂

주임 사제 성명 主任司铎姓名 _____ 세례명 洗礼名 _____ (인 印)

등기 우편으로 문의할 때: 당사자의 주소를 정확히 기재하고, 우표가 붙은 회신용 봉투를 질문서와 함께 동봉해야 한다.
用挂号信提问时: 当事者的住址要写正确, 把提问书装进帖有邮票的信封里发送